

大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Friday July 15 1977 334 Page

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	

年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

騎警公佈黑幫四百餘來自香港

華青黑幫威脅 多城華埠恐怖

（多倫多新華社電）華青黑幫少橫行，已經使多倫多華埠變成恐怖世界。南安省騎警情報部長馬瑞說：多倫多華埠商民受到華青黑幫之威脅，勒索規規，毆打傷害，人人敢怒不敢言，受欺者均不敢報案，以防被華青黑幫份子報復，此批華青，人數有四百餘名，年齡在十六至廿五歲之間，終日遊手好閒，在華埠勒索敲詐，恐怖欺騙，打人傷人，毀店毀物，無所不為。

紐約市成恐怖世界

（紐約美聯社電）卡特總統下令美國電能委員會調查紐約電力中斷案，何以如此龐大之發電體系會全部失效，甚至於輔助支援之核子發電亦無用。造成紐約市將近兩日之停電，迄今仍未全部復電。

北韓擊落美機事件 不影响美撤軍立場

（華盛頓美聯社電）卡特總統昨晚宣佈：不致因北韓擊落美機直升機之事件而改變美國撤軍南韓立場。卡特說此一事件非常不幸，但此說乃該機人員之錯誤，屬北韓境內，美國應保持冷靜處理此事。

秘魯勞工全面罷工

（秘魯利馬路透電）秘魯勞工組織今日發起全國工人於下週二實行大罷工，以抗議三日來政府軍隊殺死十名罷工之勞工，並反對政府提高物價。

卑詩大學醫院開張

（本報訊）卑詩大學附設「醫學教學醫院」，本週先開放一層病房，共有一百五十床位，預定八月再啓用一層病房一百五十床位，此一醫院與一般醫院無異，係供醫學學生及醫生實習及教學之用，歡迎病家使用。

加州監獄囚徒暴動

（加州聖昆丁美聯社電）著名之聖昆丁監獄昨日發生暴動，三百六十四名囚徒互相混戰，木棍刀子齊舞，結果三名被殺死，滿地傷者，血染走廊，兩派之一為納粹黨信徒，另一派為黑人伊斯蘭教徒，起因為獄內兩名白人納粹黨徒殺死一名黑人，引起黑白大戰，今已被警方警備用機槍制，分別將之監禁於隔離囚室。

南非仍禁種族通婚

（波利多利亞美聯社電）南非外長波達與農業部長舒曼，聯合提議南非政府取消「禁止種族通婚法案」，內政部長拿打已予拒絕。

華萊士宣佈辭職

（域多利新華社電）保守黨領袖華萊士，昨日宣佈辭職，他在電視訪談時表示非領導才，所以辭職。他說保守黨需要一位「硬漢」來領導卑詩之黨員，方可在偏左之新民主黨與偏右之社會黨兩者中間爭取地位。

担保移民要交現款

（渥太華新華社電）下議院移民法委員會，於星期三通過一項提議，對於担保不及格之移民入境者，無論是私人或公司，今後均須向政府繳納保證金，以資担保移民之一切費用，並須交一筆現款給政府作為保證金，以免移民來加之後，成為政府與社會之沉重負擔。

澳洲總督今日辭職

（澳洲美聯社電）代表女王之駐澳洲總督莊卡爾士，今日辭職，以減少澳洲反英情緒，莊卡爾士於一九七五年解散澳洲土黨政府，造成危機，引致澳洲人民對其不滿。

雲高華小姐伍慧芬 戰勝六位歐裔為華A歷史首次

（本報訊）雲高華小姐伍慧芬，於七月九日由CKVU電台公佈揭曉，伍慧芬小姐以天生麗質，壓倒各社區推薦之各族小姐，榮登雲高華小姐，成為華裔有史以來首位出類拔萃壓倒群芳之雲高華小姐，受到全體評審員一致讚美稱頌。



特稿

青藏高原的奧秘

中國科學工作者經過最近四年的科學考察，初步揭開了青藏高原的奧秘。

還調查研究了主要公路幹線泥石流發生發展的規律，為利用冰雪源資，防止冰雪災害，預防泥石流災害提供了豐富的資料。

△西藏各生物門類繁多

在這次考察中，我國科學工作者以大量第一手資料，糾正了過去一些外國探險家對我國青藏高原所作的許多錯誤論斷。例如過去有人認為，在距今一百五十萬年，第四紀期間，青藏高原曾被冰川所覆蓋，許多古老生物已經絕滅，因此現在西藏生物資源極為貧乏，考察結果證明，西藏各種生物門類繁多，區系十分複雜，僅高等植物就有四千多種，是我國植物數較多的省區之一，許多植物種屬起源於西藏，有的就是六千五百年前第三紀遺留下的古老種屬，所謂「冰蓋論」是站不住腳的，還有外國學者一直主張斷地認為，西藏北部廣大高原是毫無開發價值的「乾旱中心」，「不毛之地」。經過考察證明，整個青藏高原，基本上屬於草原和荒漠草原，仍然具有發展牧業的條件。

關於高原隆起後對人類活動的影響的問題，高山生理的科學工作者通過人體對高山地區適應能力和高山勞動生理的研究，說明平均海拔四千多米的青藏高原，雖然對人類活動有着巨大的影響，但人體的適應性是很強的，在一定條件下，人類可以適應高原，征服高原，建設高原。

科學工作者對西藏自然資源的考察調查結果表明，西藏農、林、牧、水以及礦產等各方面的資源都十分豐富，是我國一個重要資源寶庫。

▲原始森林木儲藏量高

考察證明，西藏東南部藏有豐富的森林資源，這裏森林的類型繁多，林木生長迅速，單位面積產量很高，森林中包含大量珍貴的經濟林木和用材樹種，是我國的又一重要原始林區。西藏的原始森林材質優良，儲藏量僅次於東北的大、小興安嶺和雲南、四川、西南林區。

餐館生意急竄

離雲南約卅里，地位好，生意好，前途好，歡迎各界人士，有志者，請來面議。

Plaza Gate Plaza Shopping Centre
12039 Dawdney Trunk Rd. Haney B.C.

菓舖生意連實業出賣

區每月生意萬餘元如有經營專業者請電洽 585-2897 下午五時後接洽

修理各種餐椅

工精價廉五時後電話九二九-三二七六與李先生洽商。

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理各火車票
代理輪船及巴士票
代辦出外旅遊及行李

市黨館儀

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
歡迎外埠有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

以最高價錢收購，歡迎比較。
免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
交易與否全部服務免費。
可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港節省費用。
隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

美國三藩市辦事處：333 街 333 號 電話：(415) 399-0000
加拿大辦事處：715 街 55 號 電話：(604) 271-2811
香港辦事處：中環皇后大道中 101 號 電話：(852) 2522-1111

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.

本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：

26 街近乃磨 1275 平方呎 八萬二千五百元
65 街近菲沙 1207 平方呎 七萬八千九百元
K. Chmond 1800 平方呎 六萬九千五百元

內設有閉路吸塵機，對話機，玻璃鏡相酒門，主人房有浴室，土庫完成，歡迎參觀。
另有一畝大地，可建房屋一間，將來可分兩棟，地價四萬八千五百元。連四大睡房，售九萬八千九百元
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821
晚上電話：274-6068 · 274-6349

馬氏酒家

Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉保金牌鹽焗雞
裝飾新雅 特聘港廚
傑仔小菜 免費送餐
獨具風格 物美價廉

氣功是古老運動

氣功不射針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱為強，滿面紅光，鐵樹減少，行路輕快，舒筋活血止痛，幫助陽萎早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。
1 才居士研究氣功，在東南亞二十年經驗，現住溫哥華唐人街，片打東街八十號二樓 (華新書局旁邊樓上)。
O. F. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

中華特價中心

最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發外埠郵購特價優待

地址：總店：片打東街一五五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一-二八三三

梁 禧

KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫
星洲排米粉
萬里望花生
暹羅糯米粉
暹羅粘米粉
特價平沽

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青泥沙平頂天窗，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一六
式五四一〇三三(夜用)

喜士定駕駛學校

五年新三睡房，土庫完成，做七呎五呎二九。
西班牙式全新屋三睡房，土庫完成。
內外全新土庫完成，屋主割價五萬餘急售。
胡德：427-5295
324-3988

全層出租

唐人埠片打街兩房一廳廚房廁所
自立門口交通方便電話二五四-三三五四

三睡房靚屋自賣

土庫二房一廳土庫完成界限取價五萬四千元電話：四三三-三三五四

樓下全層出租

有三睡房三廳三廁全齊有意者請來電三三一-九九五九

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童離園兒童。
地址：630 Hendry Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：一五五-五二二一

土庫出租

兩房廳廚浴廁備交通方便近學校五時後電話八七六-八式五五

靚屋平賣

三睡房土庫大完成靜中帶旺交通方便有意電二九八-九〇六一

近埠有房出賃

有因爐櫃及傢私，合夫婦或單身，跑路街五六號 A。電話：二五三-一七六四

捷成建築裝修

鑲外牆，木石樓梯，廚間酒吧土庫裝修，露台車房，油漆天面
日夜電話 872-7992 876-9699

沙省中西餐館請廚

經驗西餐廚師及唐餐廚師各一名有意者請下午七時後打電 112-306-764-0955 彭先生接洽

承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬運電話 393-6617 或 433-7826 杜先生

聘請唐番廚

工金從優，包食住，包來回機票
電話一壹二一六二四一五五一

宜經驗中西廚二名

年齡不分工金從優如有意者來函註明電話以便聯絡 New Blue Sky Restaurant P.O. Box 641 Phone 788-2777 Chetwynd, B.C.

Jordans

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿鋪地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待
免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

職怡裝修

承接裝修，做木油漆
土庫間格，房屋改建
曬台車房，價錢工作
保證滿意。
Tel. 254-8967

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
49 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：492-2244

雲南白藥

批發零沽 一律歡迎

新到大幫
五磅罐頭半開竹筍
五磅罐頭竹筍絲
五磅罐頭馬蹄成個
五磅罐頭馬蹄片
五磅罐頭馬蹄粒
廿安罐頭荔枝
廿安罐頭荔枝
十二安罐頭魚
八安粟米仔

利源興

JIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

大拿加皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

本分行加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華 啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
TELEPHONE 686-6628

大批運到 長期供應
適合家庭 餐館用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有
貸款佳音！
本分行加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華 啓

廣生雜貨

PHONG MAN SANG & CO.
Phone: 683-3832

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
濃滑檸檬露 甜酸醬頭
辣滾油骨尖 龍鳳膠快子



鬼故事 (未完)

蒲島鏗郎看了松本泉鬼魂一眼，心裏失了主意，三橋英史的話，似萬箭穿心，使他很不安，終於，他鼓起很大的勇氣，走上前去。

水鬼一如老友

當渡船揚帆，向福源駛去時，忽然，蒲島鏗郎發現，在甲板近船口的地方，松本泉的鬼魂，悄悄地坐著。

要麼，是他這幾十年的奉獻，比不
上那些富有的供奉者？
要麼，就是他現在窮了，莫說雞酒
肉，甚至香燭也買不起了。

這到底為甚麼呢？
難道，他的「命」，就是不好。
他自問這三十多年不曾做過一件傷
天害理的事。

他祖父的祖父，都是個神祇的膜拜者。
為甚麼要信神？他的父親生前一再
警告他：「這個世界，冥冥中有主宰，
這個世界，因果輪迴，有好有報，惡有
惡報。」

要麼，是這幾十年的奉獻，比不
上那些富有的供奉者？
要麼，就是他現在窮了，莫說雞酒
肉，甚至香燭也買不起了。

這到底為甚麼呢？
難道，他的「命」，就是不好。
他自問這三十多年不曾做過一件傷
天害理的事。

他祖父的祖父，都是個神祇的膜拜者。
為甚麼要信神？他的父親生前一再
警告他：「這個世界，冥冥中有主宰，
這個世界，因果輪迴，有好有報，惡有
惡報。」

大漢小語

發揚少林洪家拳
目前的中國功夫，不獨是國術而已，且已國際知名。

洪門是社團之一，五祖源少林，洪拳是著名的功夫。歷史上洪門功夫揚威大江南北，沒有洪人不是指台拳擊他將；沒有洪人不是身懷絕技行俠仗義。

這是有關洪門復興的問題，希望各地洪門體育會，與即將開幕的洪門大會，能注意研究編者

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

文華花店
Mandarin Florist
130 Pender St. East (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

摸骨手相面相
看風水談財運
看過去及將來前途

將佐治電視公司
承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務請貨大平賣！

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2391 喜士定東街溫哥華 (近乃磨街) 電話 255-2920

市衛生局巡迴車停留孔拿區服務

【雲訊】市衛生局巡迴車，已再次回到打街東五九二號士達孔拿小學，停留為期六個月。該輛巡迴車，現停泊在該學校與社區中心之間。這一項服務，是由市衛生局牙醫部門所提供的，歡迎各界人士多能利用該中心，家長可携同未入學的小童前往，將會獲得免費的預防性治療，幼稚園學生則收費五元。

該流動中心，同時亦提供免費的牙齒健康資料、檢查、牙肉治療及X光等，給予該社區的小學生同樣的服務，成人則需收費五元，任何牙齒緊急診治，將會收費一元。

牙齒保健中心的醫療人員包括：高必士牙醫、林太及加路路易士，他們對各界人士到來診治，表示無任歡迎，電話：二五四一八五四五，但希望大家預約時間。

朱鄭夫人定期出殯

【雲訊】故僑商朱安基德配鄭鳳嬌夫人，中山石岐人氏，日前偶感不適，入聖保羅醫院調養，奈藥石無靈，不幸於一九七七年七月十四日凌晨逝世，積閱壽壽五十五歲，不孝碩生、雲傑等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，聞擇於七月十八日(星期一)下午八時假座費沙街三四一六號GLAD TIDING'S TEMPLE舉行喪禮，於七月十九日上午十一時在聖保羅墓園出殯歸土，卜葬於科市園墓園云。

中僑助會定期舉行 市民醫藥健康講座

【雲訊】中僑互助會假座打東街五九四號士達孔拿社區中心，舉行醫藥與健康講座，時間為下午二時至五時。其日期及講座內容列如后：
七月十七日(星期日)：一、你與醫生，二、卑詩省立醫藥計劃——你的權利和義務。
七月廿四日(星期日)：一、家庭計劃，二、婦科問題，三、孕婦健康。
八月七日(星期日)：普通疾病常識：包括肺病、高血壓、糖尿病、痛症、過敏性反應症(即花粉症)等。
八月十四日(星期日)：一、牙齒健康的重要，二、皮膚病的普通常識。
八月廿一日(星期日)：一、心理衛生，二、輔助醫療服務——包括卑詩省立藥物資助計劃、家庭護士計劃等，三、兒童健康常識。

嶺南培正培道真光 四校校友郊遊盛況

【雲訊】本埠嶺南、培正、培道、真光四校同學會，為聯絡感情起見，特於七月十日聯合假美加交界之羅拔小鎮，李廷光同學舉行郊遊大會。
查該地面臨海濱，園地廣闊，松木參天，環境幽雅，各同學携眷依時前來，有來自美國的明尼蘇達州、及西雅圖

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

為通告事：案據本黨全加第廿四屆代表大會，經第廿三屆洪門會議決議在點開分組選舉，茲據點開分組呈報，已遵章成立籌備處，並訂於本年八月十四日舉行開幕典禮各在案。今依照上屆代表大會章程辦理，特此通告全加各機關團體，請依下列各項切實辦理為要。

- (一) 本黨各級黨部暨支部分部，如有提案，及修訂第廿三屆洪門代會章程之意見，限於本年八月廿日前寄來本總支部，以便彙呈第廿四屆代表大會。
- (二) 茲據第廿四屆代表大會，每各例繳納代費參元。熱心多捐者，極表歡迎，各黨部收得之代費，祈於八月廿日以前，直接寄交點開分組籌備處，由該處彙交第廿四屆代表大會籌備處收存。
- (三) 全加代表大會法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總支部二名，各分支部，報館各一名，請各機關團體早日選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在八月廿日前預先通知籌備處。
- (四) 關於第廿四屆代表大會宣傳徵文，仰各級機關團體即日起發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓勵，而收宏效為要。

代柬

本黨謹訂於一九七七年八月十四日(星期日)下午一時在本黨禮堂舉行全加第廿四屆洪門代表大會開幕典禮敬備潔者，同日下午六時假座麥當羅大酒店設禮敬啟請
民治黨美洲總部 各國總支部
全加各埠黨社及洪門機關各友交昆仲姊妹姊妹
各機關代表，屆時務請親臨指示為盼榮幸

葉承基君來函調查 公民訓練團體情況

【雲訊】據加政府內政部葉承基君來函，加拿大公民法庭，設於佐治街西一〇七五號二〇一室。
加拿大公民法庭目前修改，所有成年申請人須在公民法庭官前接受口試，申請人必要通曉英文或法文，亦必要知道明白加拿大公民應負的權利與義務。

雲埠有些社團 開設移民訓練班

【雲訊】卑詩省上訴法院昨接到被告馬安富倫上訴狀，以法官羅奇費依遜在省判判決這一位婦人，於去年九月綁架兩個月的嬰孩金馬倫因連，處以終身監禁，是太過份的。
本案係由律師羅德遜代上訴狀。指請法官拒絕被告的成友所寫信有關她在美國的背景。實具有種種錯誤。

全加洪門第廿四屆代表大會點開籌備處職員表

會長：正馬宗尚，副馬立民，麥英甫。
監督：正馬美助，副黃寬。
財政：正馬春生，副潘樹深。
佈置：正黃悅康，副黃榮波。
遊藝：正潘福祥，副謝傑備。
招待：正許傑備，副謝福耀。
宣傳：正胡啟明，副謝福耀。
庶務：正馬昌邦，副謝福耀。
顧問：馬炳輝，謝福耀，鄭彭錦，譚本。

實事 實業燕梳

置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

Autoplan

承接辦理各項燕梳
汽車保險轉換車牌
公價保險服務妥善
良好無過駕駛人員
保費可獲折扣優待

翔龍海鮮酒家

528 MAIN STREET (維街) 電話：682-8618

- * 裝置特別水族池。
- * 飼養各種生猛海鮮任君選擇。
- * 是溫哥華唯一的真正海鮮酒家。
- * 由香港海鮮名廚主理。
- * 環境設計幽雅舒適、招呼週到。

營業時間：
星期一至三下午五時至十二時
星期五至六下午五時至深夜一時
星期日及下午五時至十一時
星期四休息

旺街雜貨舖

裏家外舖，有長批，每月生意一萬六千元，另有批發，開價一萬六千元，另另批發。

733-5743

▲旺街商業樓，面對西夫威，樓上兩層，樓下兩層，首次出賣，取價十五萬九千元。

876-4575

▲廿二單位柏文在「區中心」West End，每單位僅一萬九千元，全新合市防火設備十分抵實。

926-9771

▲商業樓3000 Commercial，街角地位，樓下有兩個舖位，另有三層辦公室，兩層一睡房，一組兩睡房，兩層大客廳，廚房，全部，電錶，價銀二十二萬五千。

Pay Less Economy Market

58 E. HASTINGS STREET
經濟生菓瓜菜欄
快將新張營業

專營：中西生菓和蔬菜，日日新鮮，貨品種類多，大購或小買，一樣歡迎，本店宗旨，為物美價廉，斤兩足夠，童叟無欺。

唐餐館平讓

樓下全層及單房出租
十九街，獨立門口，雪櫃爐頭廚具，合單身女士或夫婦，電八七六一，一七五二。

親土庫出租

近展覽會一廳兩房兩廁俱全，小家庭電話二五四一七四〇二。

裝修房屋內外裝修

專門內外油漆
雅倫價錢公道快誠
歡迎垂詢
電話：874-8387

業主自售

住宅九百餘尺兩睡房近巴士學校，唐人街新來平六時後電話八七九一三七七八。

新土庫出租

一廳一房土庫出租
廚廁浴全房土庫出租近唐人街下午電話二五四一四八九。

中西餐館自賣

專教中英文入籍
初、中英文班、學童中文、中英電音式：八五三一壹六七八
假日隨時。

唐餐館平讓

樓下全層及單房出租
二房一廳廚廁雪櫃齊另有單人房，月租七十五元請晚六時後電話：263-6443。

唐餐館平讓

樓下全層及單房出租
二房一廳廚廁雪櫃齊另有單人房，月租七十五元請晚六時後電話：263-6443。